

NUEVOS ENFOQUES PARA EL ESTUDIO Y LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

Clara Eugenia Peragón López
Lucía Cabrera Romero
Alicia Vara López
(Coordinadoras)



**NUEVOS ENFOQUES PARA EL ESTUDIO Y LA
ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**

NUEVOS ENFOQUES PARA EL ESTUDIO Y LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

CLARA EUGENIA PERAGÓN LÓPEZ

LUCÍA CABRERA ROMERO

ALICIA VARA LÓPEZ

(Coordinadoras)

Dykinson, S.L.

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 917021970/932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial
Para mayor información, véase www.dykinson.com/quienes_somos

©Copyright by las autoras
Madrid, 2024

Editorial DYKINSON, S.L.
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Teléfono (+34) 915442846 - (+34) 915442869
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1070-995-9
Depósito Legal: M-2469-2025
DOI: <https://doi.org/10.14679/3787>
ISBN electrónico: 979-13-7006-162-3

Preimpresión:
New Garamond Diseño y Maquetación, S.L.

ÍNDICE

PRÓLOGO	11
---------------	----

Clara Eugenia Peragón López, Lucía Cabrera Romero y Alicia Vara López

BLOQUE I.

LA LITERATURA EN LAS AULAS: ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

LECTURA LITERARIA Y MOTIVACIÓN: DE LA ABSTRACCIÓN A LA CONCRECIÓN METODOLÓGICA EN EL AULA DE PRIMARIA	19
--	----

Sergio Arlandis

CREACIÓN INTERTEXTUAL Y DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LITERARIA EN <i>EL LIBRO SALVAJE</i> DE JUAN VILLORO.....	37
--	----

Carolina Suárez Hernán

LAS NARRACIONES SERIALES Y MULTIMODALES DESDE EL ENFOQUE SOCIAL DE UNA DIDÁCTICA DE LA(S) (ALTER)LITERATURAS	51
---	----

Alberto Eloy Martos García

LA RUTA LITERARIA COMO INSTRUMENTO DIDÁCTICO. LA POESÍA DE PABLO GARCÍA BAENA.....	67
--	----

María Rosal Nadales

COMENTARIO DE TEXTO Y EDUCACIÓN LITERARIA. UNA PROPUESTA A MODO DE ESTRATEGIA METODOLÓGICA	83
--	----

Bartolomé Delgado Cerrillo

BLOQUE II.

LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL BAJO EL PRISMA DEL NUEVO MILENIO

DEL CUENTO TRADICIONAL AL ÁLBUM ILUSTRADO: UNA APROXIMACIÓN A LA REPRESENTACIÓN DE LA MADRE EN LA LITERATURA INFANTIL ACTUAL	101
--	-----

Zaida Vila Carneiro

LA VIOLENCIA DE GÉNERO CONTADA A LA INFANCIA: MALTRATO Y ABUSO INFANTIL EN EL ÁLBUM ILUSTRADO ACTUAL	113
--	-----

Gema Gómez Rubio

NEOLECTURAS ECOCRÍTICAS DE LOS CUENTOS DE LOS HERMANOS GRIMM Y SU VINCULACIÓN CON LA MITOLOGÍA.....	129
---	-----

Aitana Martos García

PRAGMÁTICA Y LITERATURA. COLOQUIALISMOS Y ESTRATEGIAS DE INTENSIFICACIÓN DE LOS POETAS DIGITALES	145
--	-----

José Juan Santatecla Bohigues

BLOQUE III.
LAS LENGUAS Y SUS DIDÁCTICAS:
APROXIMACIONES ACTUALES

MEDIACIÓN LINGÜÍSTICA Y PROFESORADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA EN
FORMACIÓN: IDEAS PARA EL APRENDIZAJE Y PUESTA EN PRÁCTICA 163

Fátima Faya Cerqueiro

ENSEÑANZA DEL VOCABULARIO EN ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA:
ANÁLISIS DE LA EFICACIA DEL APRENDIZAJE BASADO EN JUEGOS FRENTE AL
APRENDIZAJE MEMORÍSTICO 181

Javier Domínguez Pelegrín

EL ITALIANO COMO LENGUA EXTRANJERA EN LOS GRADOS UNIVERSITARIOS DE
TURISMO: SITUACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA ESPECIALIZADA PARA EL CONTEXTO
ESPAÑOL..... 203

Francisco José Rodríguez Mesa

PRÓLOGO

El presente monográfico pretende poner en valor distintos enfoques para abordar la investigación y la didáctica de la lengua y la literatura, ya sea a través de herramientas tomadas de la tradición filológica o de metodologías emergentes. Todo ello da lugar a un panorama diverso de propuestas para la investigación y los procesos de enseñanza-aprendizaje. En cuanto a la investigación, destacan aproximaciones al análisis pragmático, la ecocrítica y la teoría de la literatura con perspectiva de género. Respecto a la enseñanza y el aprendizaje de la lengua y la literatura, se ofrecen estrategias de motivación adaptadas al alumnado de diferentes niveles y contextos educativos. En este sentido, resultan relevantes el aprendizaje del léxico a través del juego, las rutas literarias y la inclusión de textos multimodales. De esta forma, se busca fomentar en los estudiantes la adquisición de conocimientos transversales y habilidades para una comunicación efectiva, fundamentales para la formación de ciudadanos críticos y comprometidos con los retos de una sociedad en constante cambio.

El volumen está configurado por doce capítulos cuyos autores, procedentes de distintas universidades españolas, son especialistas en las temáticas abordadas. En relación con la estructura de la obra, esta se presenta dividida en tres bloques que aglutinan estudios referentes a la literatura en las aulas, la aproximación a la investigación sobre literatura infantil y juvenil y la enseñanza de lenguas.

El primer bloque, “La literatura en las aulas: estrategias metodológicas”, se enfoca en la reflexión acerca de aproximaciones didácticas a materiales literarios, con el objetivo de facilitar dinámicas atractivas que favorezcan la lectura y el análisis de los textos.

El capítulo de Sergio Arlandis, “Lectura literaria y motivación: de la abstracción a la concreción metodológica en el aula de Primaria”, parte del terreno de las Didácticas Específicas para acercarse a los textos literarios como recurso

de gran valor en la educación del alumnado. Desde una perspectiva cuantitativa y cualitativa, se plantean herramientas concretas para la activación de la motivación, considerada como el núcleo axial de una Educación Literaria efectiva. Fomentar un acercamiento placentero a los materiales literarios resulta imprescindible en el contexto actual. En concreto, se presenta una propuesta de trabajo realizada en torno al paratexto y acompañada de resultados visibles y evidentes en el aula de Primaria. Se busca asentar la lectura literaria como fin en sí mismo para promover el fomento del hábito lector. Con el objetivo de generar interés en el alumnado, se ponen en marcha, sobre todo, estrategias previas a la propia lectura. Se trata de causar un impacto visible en el alumnado, el cual repercutirá en todo un proceso metacognitivo destinado a crear un vínculo positivo con la lectura, tanto dentro como fuera del espacio del aula.

Carolina Suárez Hernán, en “Creación intertextual y desarrollo de la competencia literaria en *El libro salvaje* de Juan Villoro”, aborda la importancia de trabajar la competencia literaria a partir de la experiencia lectora. La autora propone una actividad cognitiva compleja que desarrolla el intertexto lector e incide en el papel activo del lector mediante su interacción con la novela *El libro salvaje*, de Juan Villoro. Dicha obra promueve la reflexión sobre la lectura mediante distintas herramientas narrativas y metaliterarias. El principal objetivo es afianzar la competencia literaria en la adolescencia, poner en valor los clásicos y mostrar la lectura como un acto de autodescubrimiento con un potencial liberador. El capítulo se centra en las relaciones de transtextualidad a través del diálogo con autores de la talla de Jorge Luis Borges. Asimismo, se mencionan obras como *La metamorfosis*, de Franz Kafka; *Moby Dick*, de Herman Melville; *Historias de Cronopios y de Famas*, de Cortázar, o *Alicia en el país de las maravillas*, de Lewis Carroll. De este modo, se tratan temas como la gestación de las obras literarias, su recepción y su valor cultural.

En el capítulo “Las narraciones seriales y multimodales desde el enfoque social de una didáctica de la(s) (alter)literaturas”, Alberto Eloy Martos García explora la proliferación de las narraciones seriales como un cambio de tendencia con respecto a las formas de lectura más tradicionales y prefijadas. Plataformas como Netflix, HBO o Prime promueven lecturas episódicas y narraciones seriales que surgen como universos narrativos no lineales y ampliables en sucesivas temporadas, en función de las necesidades de la audiencia. Este trabajo, que parte de la didáctica de la literatura, se basa en el estudio de un conjunto de sagas fantásticas modernas exitosas para el público infantil y juvenil, con el propósito de crear puentes o conexiones entre dichas narrativas multimodales y otras más tradicionales. Se busca poner en común los gustos personales y afinidades del alumnado a partir de su identificación con determinados géneros,

personajes o imaginarios. En esta línea, se presenta una utilización didáctica del fenómeno de los grupos de seguidores de dichas narrativas de éxito.

A continuación, figura “La ruta literaria como instrumento didáctico. La poesía de Pablo García Baena”, de María Rosal Nadales. Este trabajo examina las rutas literarias como una herramienta didáctica interdisciplinar idónea para fomentar la motivación por la lectura. Se propone un itinerario literario sobre la figura de Pablo García Baena a partir de su relación biográfica y artística con la ciudad de Córdoba. Al mismo tiempo que se recorren lugares significativos para el autor, se plantea la lectura de poemas, con los que se profundiza en su pensamiento, así como en el contexto histórico y literario del poeta, vinculado al grupo Cántico. Pablo ha dejado recuerdos y anécdotas en las callejas, en las plazas o a las orillas del río de su ciudad natal. El recorrido se inicia en su domicilio durante sus últimos años de vida, en la calle Obispo Fitero, y termina en la Facultad de Filosofía y Letras, lugar emblemático donde tuvo lugar una de las celebraciones más relevantes en su honor.

Este bloque se cierra con el trabajo de Bartolomé Delgado Cerrillo, “Comentario de texto y educación literaria. Una propuesta a modo de estrategia metodológica”. Se trata de un acercamiento al comentario de textos literarios, uno de los procedimientos didácticos más utilizados para la Educación Literaria en el marco de la asignatura de Lengua Castellana y Literatura. El autor pone en valor esta actividad en las aulas del siglo XXI, orientada a la práctica de la lectura comprensiva. Asimismo, destaca su importancia como herramienta para profundizar en el vocabulario, al tiempo que facilita que el alumnado aprenda a organizar sus ideas y desarrolle el pensamiento crítico en producciones de elaboración propia. Además, mediante una adecuada selección de lecturas y un tratamiento contextualizado de las mismas, se fomenta un idóneo acercamiento a la Historia de la Literatura como vía de expresión y manifestación cultural. Este capítulo desarrolla una propuesta de comentario de texto centrada en la educación literaria, a través de una aproximación que incide en la interacción del alumnado con los contenidos literarios. El principal propósito es ofrecer vías de acercamiento a los textos vinculadas a los objetivos didácticos que se pretendan alcanzar en cada situación. En este caso, se busca fomentar el hábito lector, mejorar la capacidad hermenéutica, transmitir el potencial de la lectura como vía de conocimiento del mundo, adquirir herramientas para el análisis literario y conocer la historia de la literatura.

El segundo bloque, “La literatura infantil y juvenil bajo el prisma del nuevo milenio”, recoge distintas metodologías para el análisis de corpus conformados por géneros actuales como el álbum ilustrado y la poesía digital.

Zaida Vila Carneiro, en su trabajo “Del cuento tradicional al álbum ilustrado: una aproximación a la representación de la madre en la literatura infantil actual”, parte de la premisa de que la literatura infantil y juvenil es un referente en la vida de niños y niñas y resulta fundamental para la educación en igualdad. La autora reflexiona sobre la representación y presencia de la familia en la literatura infantil, especialmente sobre la figura materna, con el objetivo de detectar, no solo a través del texto, sino también de las imágenes, si ha habido cambios significativos en su representación con relación a los cuentos tradicionales. Por otra parte, pretende comprobar si la caracterización de estas madres responde a los estereotipos de género. Para ello, traza la evolución de dicho personaje desde los cuentos tradicionales hasta las obras compuestas en los últimos veinte años y examina su caracterización en el álbum ilustrado actual, con independencia de que el personaje tenga o no un papel principal y abarcando, por tanto, todas las figuras maternas, con el fin de conocer también cómo son retratadas aquellas no protagonistas.

Gema López Rubio, en “La violencia de género contada a la infancia: maltrato y abuso infantil en el álbum ilustrado actual”, recopila y analiza un corpus de siete álbumes ilustrados narrativos, publicados en el ámbito hispánico en las últimas dos décadas y dirigidos a un público infantil de edades comprendidas entre los 5 y 12 años. El argumento en todos ellos gira en torno al tema de la violencia de género o el abuso infantil en el ámbito familiar: *El monstruo* (Ló-guez, 2008); *La niña silencio* (Edelvives, 2008); *¡Estela, grita muy fuerte!* (Fineo, 2008); *Sola en el bosque* (Bellaterra, 2018); *Presentes* (Avenauta, 2018); *Pepuka y el monstruo que se llevó su sonrisa* (Mr. Momo, 2018) y *El chubasquero de Aurora* (Instituto de la mujer de CLM, 2020). Los álbumes seleccionados se caracterizan por poner en primer plano, sobre otras cuestiones estéticas y constructivas, un objetivo pedagógico e instrumental: concienciar a la infancia sobre cómo reconocer y actuar ante situaciones de abuso y violencia. La autora reflexiona acerca de si la forma en que la literatura infantil aborda la problemática de la violencia de género es la más indicada para la formación de lectores críticos y comprometidos ante los conflictos que plantea la sociedad actual.

En el tercer capítulo de este bloque, titulado “Neoelecturas ecocríticas de los cuentos de los hermanos Grimm y su vinculación con la mitología”, Aitana Martos García se centra en el reencantamiento (*rewilding*) de la Naturaleza, que ha sido puesto en valor por diversas corrientes ecologistas, como la ecocrítica o la ecología profunda, para dotar de voz y visibilidad a los imaginarios de la Naturaleza. En particular, se alude a aquellos más primitivos, cuya forma y significado se ha vuelto más opaco, a pesar de que reflejan, en su carácter primigenio, arquetipos muy cercanos a la sensibilidad ecologista mo-

derna. Con este contexto, la autora estudia algunas versiones de cuentos de los hermanos Grimm, como *Cenicienta*, *La vieja del Bosque* o *Frau Holle*, para reexaminar y resignificar determinadas representaciones más estereotipadas de genios silvestres o deidades acuáticas. Para ello, aplica una metodología transdisciplinar susceptible de integrar perspectivas como la antropología, la etnolingüística, la semiótica, los estudios literarios o la ecología, aunando los aspectos más significativos textuales, sociales, históricos o emocionales de dichos cuentos, así como su proyección hacia el aula.

Para cerrar este bloque, José Juan Santatecla Bohigues, en el capítulo titulado “Pragmática y literatura. Coloquialismos y estrategias de intensificación de los poetas digitales”, propone un análisis del discurso y un análisis pragmático de un corpus de textos literarios escritos por autores pertenecientes a la Generación *Millennial* (nacidos entre 1982 y 1994), y estudia el fenómeno sociológico que ha supuesto la irrupción de estos jóvenes *poetas digitales*, que ha traído consigo un aumento exponencial de la lectura de poesía desde que aparecieron las redes sociales. La recogida e interpretación de los datos se ha contrastado con entrevistas ofrecidas a los medios por los autores, la mayoría sin formación específicamente literaria, que utilizan un registro coloquial para acercarse a su nicho de mercado. Además del registro, comparten los mismos códigos con su público objetivo, lo que explica esa conexión inmediata que se produce con sus seguidores.

El tercer y último bloque temático en el que se estructura este volumen está dedicado a las lenguas y sus didácticas. En este caso, los tres capítulos que lo conforman plantean una aproximación al objeto de estudio desde diferentes enfoques y contextos educativos.

En el primero de ellos, bajo el título “Mediación lingüística y profesorado de Educación Primaria en formación: ideas para el aprendizaje y puesta en práctica”, Fátima Faya Cerqueiro aborda el concepto de mediación lingüística. La inclusión de nuevas escalas ilustrativas con descriptores de mediación en el *Volumen complementario al Marco Común Europeo de Referencia para la Lenguas* ha contribuido considerablemente a poner de manifiesto la relevancia de este término. Este renovado panorama presenta nuevos desafíos para el profesorado de lenguas extranjeras, que ha visto la necesidad de diseñar actividades que permitan trabajar la mediación en las aulas. Ello implica, no obstante, una formación específica en los grados de Educación, con el fin de poder incorporar las estrategias más adecuadas a este respecto en su futura práctica docente. De este modo, la autora presenta una propuesta formativa dirigida a estudiantes de 2.º curso del Grado de Maestro/a de Educación

Primaria, integrando contenidos lingüísticos y didácticos en torno a la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Tras la experiencia formativa, la perspectiva de este colectivo resulta satisfactoria, al tiempo que se corrobora un gran desconocimiento previo acerca de la mediación.

En el segundo capítulo de este bloque, “Enseñanza del vocabulario en español como lengua extranjera: análisis de la eficacia del aprendizaje basado en juegos frente al aprendizaje memorístico”, Javier Domínguez Pelegrín, con el fin de analizar la eficacia del enfoque lúdico frente al aprendizaje memorístico, expone los resultados de una investigación desarrollada con estudiantes del Grado de Español en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia). Previamente, se incluye una revisión bibliográfica sobre el mencionado enfoque que permite poner de manifiesto tanto la escasez de obras existentes como la ausencia de trabajos empíricos que proporcionen las consiguientes evidencias científicas sobre la eficacia de los juegos de mesa en relación con otros recursos didácticos. Los resultados de la investigación revelan una mayor eficacia del aprendizaje memorístico del vocabulario en relación con el aprendizaje basado en juegos, si bien este último parece resultar más motivador.

Este bloque lo cierra el trabajo de Francisco José Rodríguez Mesa, titulado “El italiano como lengua extranjera en los grados universitarios de turismo: situación de la bibliografía especializada para el contexto español”. El autor reivindica una mayor presencia de la lengua italiana en los planes de estudio del Grado en Turismo actualmente vigentes en las universidades públicas españolas, a lo que se suma, desde el ámbito de la didáctica, la necesidad de contar con materiales que permitan al alumnado adquirir las estructuras básicas de comunicación en lengua italiana y, además, desenvolverse en las situaciones comunicativas propias del referido contexto. A partir de estas premisas, se propone un recorrido para ilustrar la situación actual del italiano como lengua de especialidad en la formación de profesionales del turismo, se reflexiona sobre los principales retos que la didáctica de esta lengua con fines específicos supone para los docentes universitarios españoles y se exponen algunas propuestas de mejora susceptibles de ponerse en práctica en el aula.

Clara Eugenia Peragón López
Lucía Cabrera Romero
Alicia Vara López

Este volumen surge a partir de la importancia de aunar la investigación y la didáctica de la lengua y la literatura, incorporando metodologías y recursos innovadores. En lo relativo a la investigación, los distintos capítulos abordan campos de conocimiento como la pragmática, la ecocrítica o la teoría de la literatura con enfoque de género. Respecto a la enseñanza y el aprendizaje de la lengua y la literatura, destacan estrategias centradas en el aprendizaje del léxico a través del juego, las rutas literarias y la inclusión de textos multimodales en el aula. De esta forma, se busca fomentar en el alumnado de distintos niveles y contextos educativos la motivación, la adquisición de conocimientos transversales y las habilidades necesarias para lograr una comunicación efectiva.

La obra se presenta estructurada en tres bloques que ofrecen un panorama diverso de propuestas relativas a: 1) la literatura en las aulas, 2) la aproximación a la investigación sobre literatura infantil y juvenil y 3) la enseñanza de lenguas. En definitiva, se trata de adecuar los procesos de enseñanza-aprendizaje a las necesidades y retos derivados de una sociedad plural y sometida a constantes cambios.

